

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Албании о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании

Постановление · № 400 · от 23.05.2000 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 23 мая 2000 г. N 400

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации

и Правительством Республики Албании о взаимном признании и

эквивалентности документов об образовании

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством образования Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и Министерством юстиции Российской Федерации и предварительно проработанный с Албанской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Албании о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании (прилагается).

Поручить Министерству образования Российской Федерации провести переговоры с Албанской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Касьянов

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством

Республики Албании о взаимном признании и эквивалентности

документов об образовании

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Албании, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь необходимостью развития сотрудничества в области науки, культуры и образования, основанного на Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Албании о культурном и научном сотрудничестве от 11 апреля 1995 года, желая способствовать дальнейшему углублению двустороннего сотрудничества в области образования, науки и культуры,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца об образовании, выдаваемые на территории Российской Федерации и Республики Албании.

Статья 2

Аттестат о среднем (полном) общем образовании и диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего (полного) общего образования, выдаваемые в Российской Федерации, и аттестат зрелости, выдаваемый в Республике Албании, признаются эквивалентными при поступлении в высшие учебные заведения Российской Федерации и Республики Албании.

Статья 3

Диплом о начальном профессиональном образовании и диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемые в Российской Федерации, признаются при поступлении на работу в Республике Албании в соответствии с указанными в этих документах специальностью (профессией) и квалификацией.

Статья 4

Диплом о неполном высшем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, признается в Республике Албании в качестве документа, дающего право на продолжение образования на третьем или последующих курсах высшего учебного заведения на территории Республики Албании.

Статья 5

Диплом бакалавра, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о получении четырехлетнего высшего образования, выдаваемый в Республике Албании, признаются эквивалентными в обеих странах при поступлении на работу и при продолжении образования.

Статья 6

Диплом специалиста с высшим профессиональным образованием, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о получении не менее чем пятилетнего высшего образования, выдаваемый в Республике Албании, признаются эквивалентными на территории Российской Федерации и Республики Албании при продолжении образования, в том числе в аспирантуре Российской Федерации и докторантуре Республики Албании, и при поступлении на работу в соответствии с указанными в них специальностью (профессией) и квалификацией.

Статья 7

Диплом магистра, выдаваемый в Российской Федерации, дает право на продолжение образования в докторантуре и на поступление на работу на территории Республики Албании в соответствии с указанными в нем специальностью (профессией) и квалификацией.

Статья 8

Стороны в лице соответствующих государственных органов управления образованием будут обмениваться информацией о системах образования, в том числе об образовательных учреждениях, правомочных выдавать документы государственного образца об образовании, а также образцами государственных документов об образовании и информировать друг друга обо всех изменениях в области образования.

Статья 9

В целях организации взаимодействия государственных органов Сторон по исполнению настоящего Соглашения Стороны создадут смешанную рабочую группу.

Спорные вопросы, связанные с применением и толкованием настоящего Соглашения, Стороны будут решать путем консультаций и переговоров.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания и будет действовать до истечения одного года с даты, когда одна из Сторон уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. " " 2000 года в двух экземплярах, каждый на русском и албанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Албании